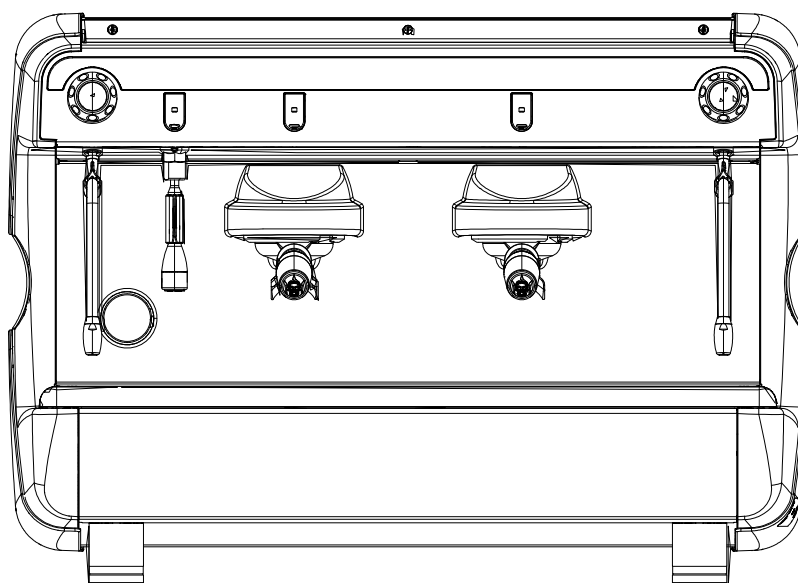
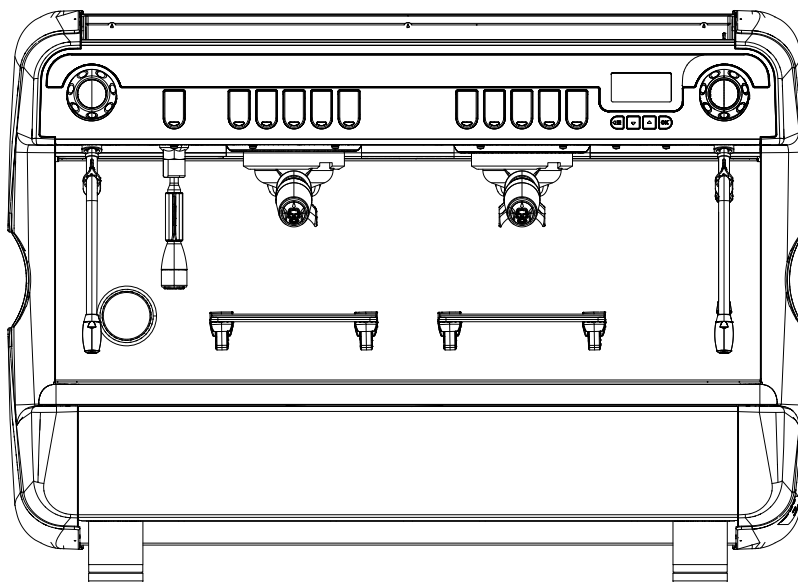




CASADIO

BOLOGNA - 1950

NETTUNO



IT

EN

FR

DE

ES

PT

Manuale del tecnico
Technician's Manual
Manuel du technicien
Techniker-Handbuch
Manual del técnico
Manual do técnico

IT	Istruzioni originali	4
EN	Original instructions	26
FR	Instructions originales	48
DE	Originalanleitung (Übersetzung aus dem Italienischen)	70
ES	Instrucciones originales	92
PT	Instruções originais	114

CONTENTS

1. Important safety measures.....	27
2. Introduction	27
2.1 Aim of this manual.....	27
2.2 How to read this manual	27
3. Safety labels and symbols	28
3.1 Identification plate	28
4. Description of symbols on display.....	29
5. Programming.....	29
5.1 Navigation commands.....	29
5.2 Dose programming.....	29
5.2.1 Dose programming for self-learning	30
5.2.2 Group copy.....	30
5.3 Manual controls.....	31
5.4 Configuration.....	31
5.5 Data menu.....	33
5.5.1 Counters.....	33
5.6 Easystem	34
6. Status indications	35
7. Technical data.....	37
8. Dismantling and adjustments	38
8.1 Tray	38
8.2 Cup warmer.....	39
8.3 Stainless steel front panel	40
8.4 Sides dismantling	41
8.5 Rear panel.....	42
8.6 Dismantling of boiler resistance	43
8.7 Electric box.....	44
8.8 Pressurestat.....	45
8.9 Machine equipped with safety thermostat.	46
8.10 Volumetric pump with filter	47
Wiring diagram	136
Hydraulic circuit.....	141

1. IMPORTANT SAFETY MEASURES

Read the entire contents of this manual carefully before using the appliance.

Make sure this manual is available to all personnel authorised to use the appliance.

NB: The manufacturer disclaims all responsibility for harm to people or damage to property resulting from failure to respect the safety rules.

2. INTRODUCTION

2.1 AIM OF THIS MANUAL

The appliance covered by this operating and maintenance manual is the professional coffee machine **NETTUNO**.

The manufacturer of the appliance is:

Cimbali Group S.p.A.
Via A. Manzoni, 17
20082 Binasco (MI), Italy

This manual provides information reserved for personnel authorised to use the appliance (standard use and maintenance).

2.2 HOW TO READ THIS MANUAL

The manual is divided into chapters and paragraphs. Each paragraph is a sub-level of the relative chapter. References to titles or paragraphs are indicated with the abbreviation ch. or par., followed by the relative number. For example: "ch.2" or "par.2.1".

The figures in this manual are progressively numbered in relation to the specific chapter - e.g. figure 1.3 is the third figure of the first chapter. The references to the figures are indicated with the abbreviation Fig., followed by the relative number. For example: "Fig.1.3". The components indicated in the figures are referred to with letters or numbers, depending on the case in question. For example, a reference to component C in figure 2 of chapter 3 will appear as: "see C - Fig.3.2", or simply "(C - Fig.3.2)".

ATTENTION: the pictures in this manual are intended as a general indication. The real components may vary from those shown. If in doubt,

contact the technical support service.



Apart from instructions for use and maintenance, this manual also contains safety information that calls for special attention. This information is highlighted as follows.

ATTENTION: failure to respect the indication leads to a situation of potential risk which, if not avoided, may cause slight damage to the appliance.

NB: provides additional information (on top of the previous safety instructions and messages).

3. SAFETY LABELS AND SYMBOLS

WARNING: Keep the safety labels (see Fig. 3.1) clean and fully legible. Replace worn, illegible labels with identical new ones in the same positions.

Symbol	Description
	ATTENTION: electricity hazard
	ATTENTION: hot surface Adopt the maximum caution when approaching and working in areas where this symbol is displayed.

3.1 IDENTIFICATION PLATE

The identification plate (see Fig. 3.1) is attached directly to the appliance.

ATTENTION: Do not remove the identification plate. If the plate gets damaged and/or is no longer legible, contact the technical support service.

The identification plate shows the following data:

- A. Manufacturer's details
- B. Machine model
- C. Type of machine
- D. Serial number
- E. Year and month of manufacture

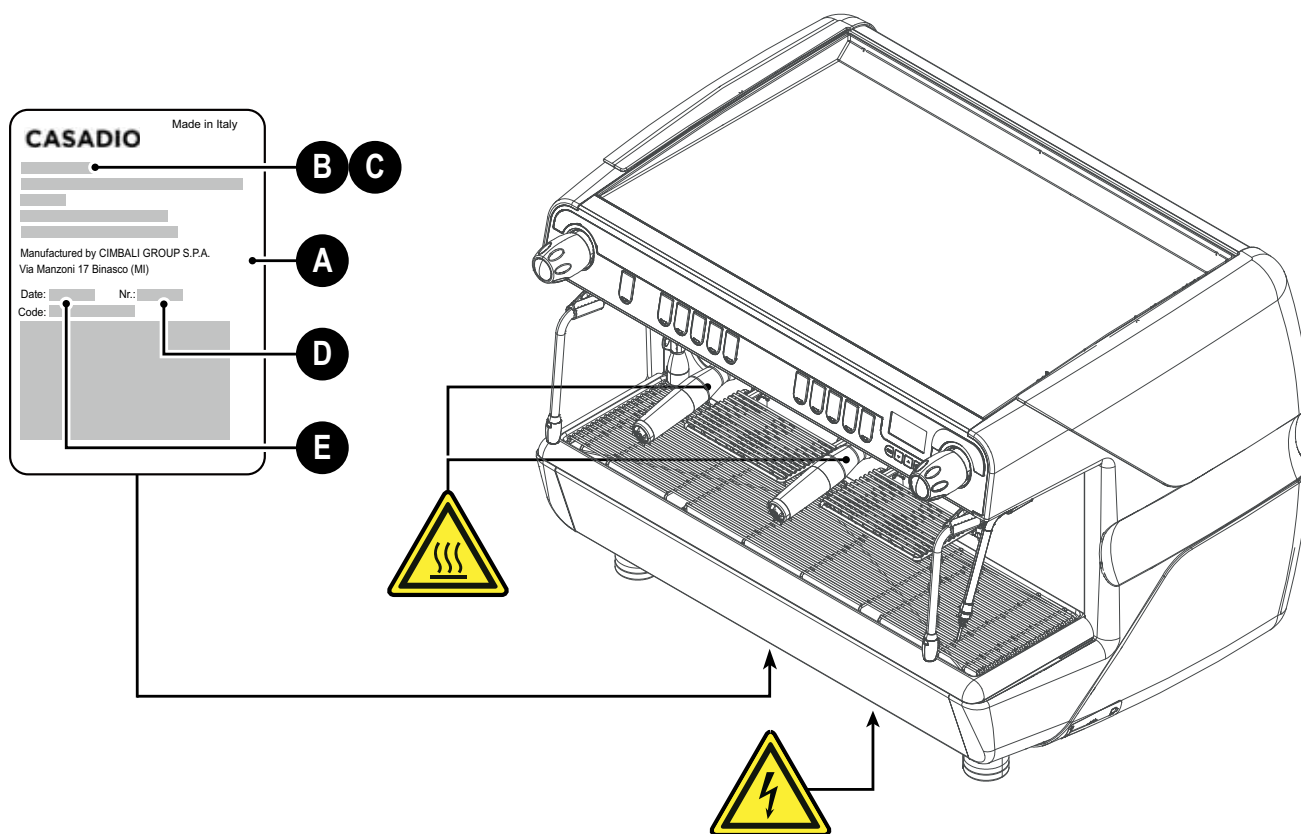






Fig. 3.1 - Labels on the device

4. DESCRIPTION OF SYMBOLS ON DISPLAY

There is a display on the device that can show controls or information about the operation of the device.

NB: During normal operation, the display shows the boiler temperature.

DISPLAY ICONS

Description	Icons
1. Dispensing: dispensing phase duration	
2. Easystem	
3. Boiler water level: optimal level achieved.	
4. Boiler resistance: when the resistance is active and functioning, it is shown by a thicker luminous flux passing through the resistance.	

NB: The user cannot activate/deactivate the electric heating. With the on/off function set, the activation of the electric heating takes place automatically.

5. PROGRAMMING

5.1 NAVIGATION COMMANDS

To navigate through the menus and programming screens, use the commands described below.

- Press the button ► to access a selected option.
- Press the navigation buttons ▼ and ▲ to select the options in the programming menus or change displayed values.
- Press the button ◀ to exit the displayed menu without confirming the data change.
- Press the **OK** button to confirm changes to values and exit the displayed menu.

The technician menu is accessed by holding down ▲ and pressing ◀☰. See Fig. 5.1 - Automatic push buttons.

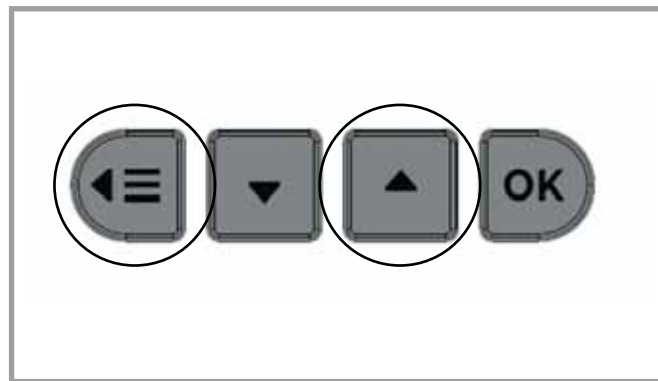


Fig. 5.1 - Automatic push-buttons

Menu display available: using the buttons ▲ and then press ►.

Menu access: Position the cursor at the desired line using the buttons ▼ and ▲, then press the button ► (press a selection button in the case of the Button selection menu).

Modify menus and sub-menus: Position the cursor at the desired line using the ▼ and ▲ buttons and then press the ► button.

Change the indication or vary the value again using the buttons ▼ and ▲.

Exit from programming panels: to exit the programming panels, there are 2 possibilities:

1. confirm the changes made by pressing **OK**;
2. Exit the menu while leaving the data unchanged by pressing ◀☰.

5.2 DOSE PROGRAMMING

To access the Dose Programming menu, select the following menu.

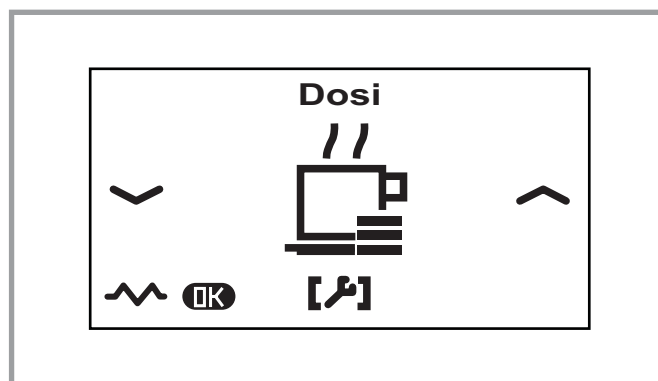


Fig. 5.2 - Coffee dose programming menu

- Access the KEY SELECTION menu.

- Press one of the dose dispensing buttons on the dispensing unit (the associated LED remains lit).
- Insert the filter holder into the dispensing group with the dose of ground coffee.



Fig. 5.3 - Dose menu

Pressing the **OK** button performs a dispensing test with the set dose and the **BUTTON MENU** screen appears on the display (Fig. 5.4 - Button Menu).



Fig. 5.4 - Button menu

Within the **BUTTON MENU**, it is possible to choose the type and dose of coffee.

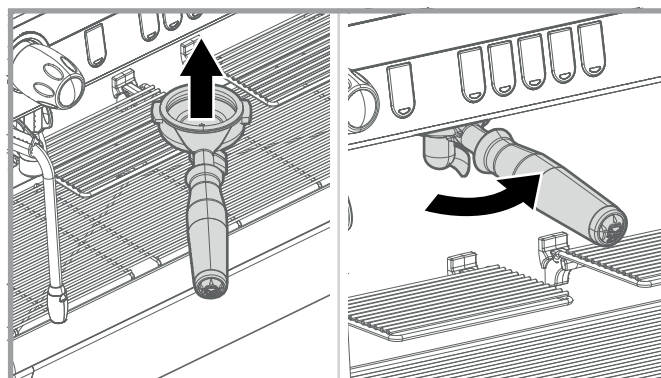
5.2.1 DOSE PROGRAMMING FOR SELF-LEARNING

- Access the **DOSES LEARNING** menu.



Fig. 5.5 - Dose learning menu

1. Allows to set the dispenser group to be programmed.
2. Displays the currently set dose. During self-learning, the learning dose is displayed.



- Place the cup(s) under the spouts of the filter holder.
- At the dispensing group, press the dispensing button to be programmed. Keep the button pressed until the desired dose is reached in the cup(s).
- During self-learning dispensing, the pulse value of the volumetric dispenser is increased until the button is released during programming. The value reached is stored and appears below the programmed key.

5.2.2 GROUP COPY

The function **GROUP COPY** allows the settings of the selected coffee group to be copied to all other groups in the appliance.

- Position the cursor on **Group copy** using the and buttons and press **◀☰**.
- Set which group to clone from all other groups on the appliance using the buttons, then confirm with **◀☰**.
- At the end of the procedure, all groups will have the same parameters.

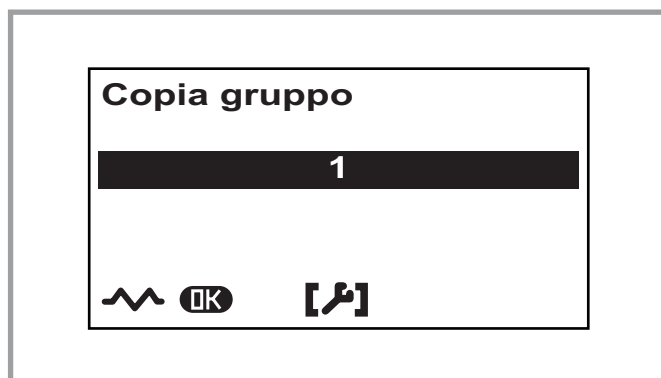


Fig. 5.6 - Group copy 1



Fig. 5.7 - Group copy 2

5.3 MANUAL CONTROLS

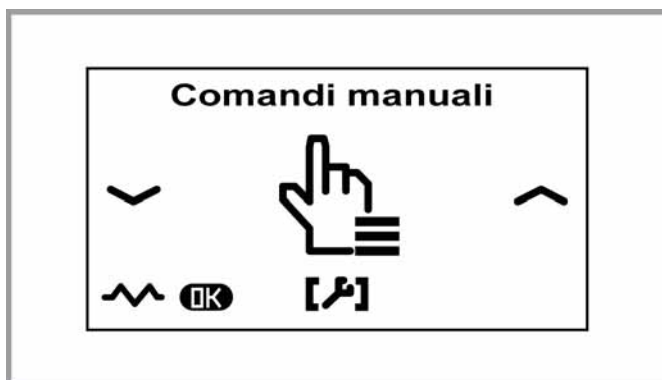


Fig. 5.8 - Manual controls 1

Within the MANUAL CONTROLS menu (Fig. 5.8), the following functions can be activated or deactivated.

- Pump
- Solenoid valve Group 1
- Solenoid valve Group 2
- Loading solenoid valve
- Hot water solenoid valve
- Boiler resistance
- Steam solenoid valve
- Air pump

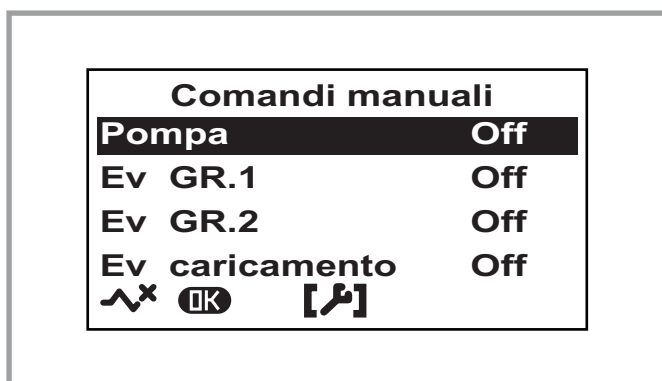


Fig. 5.9 - Manual controls 2

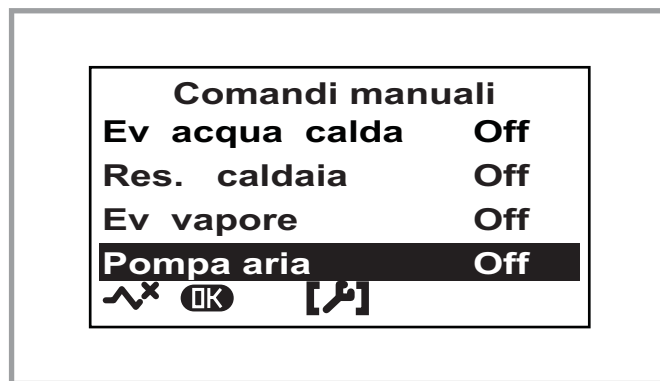


Fig. 5.10 - Manual controls 3

5.4 CONFIGURATION

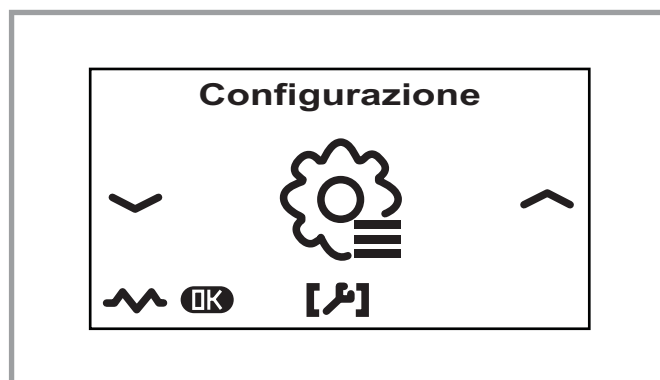


Fig. 5.11 - Configuration menu

Within the CONFIGURATION MENU, the following parameters can be activated or deactivated.

- **Boiler:** The resistance and the auto-level function of the service boiler are activated or deactivated by changing the parameter Boiler ON/OFF.



Fig. 5.12 - Configuration 1

- **Groups number** (1, 2 and 3).
- **Sensitivity level:** Indicates the degree of sensitivity of the level probe acting accordingly on the water feed to the boiler. For safety reasons, the boiler auto-level management is disabled when the boiler resistance is switched off.

NB: Set value 1 if the appliance is installed with very conductive water. Set value 3 if the water used is poorly conductive (very soft).

- **Enable easystem:** to enable/disable easystem.
- **Units of measurement:** includes the following 2 sub-menus.
 - **Temperature unit** - can be set: °C, degrees Celsius or °F, degrees Fahrenheit.
 - **Pressure unit** - can be set: bar or psi.
- **Time control:** YES/NO. Display of dispensing time (from 1' to 60').



Configurazione
 Unita di misura
 Controllo tempo
 Blocco Programmazione
Blocco utente
 ^x OK [↵]

Fig. 5.13 - Configuration 2

- **Programming block:** YES/NO. Activating the function (YES) inhibits all buttons belonging to the programming keypad, including the cup-warmer button.
- **User lock:** YES/NO. If enabled (YES), prevents the user from accessing user programming.
- **Filter replacement:** when the set litres are reached, a message appears on the display indicating that the filter should be replaced. For both functions, the efficiency percentage (Filter) is displayed, decreasing from 100% to 0%.



Configurazione
Sostituzione filtro
 Manutenzione
 Reset storico
 Svuotamento caldaia
 ^x OK [↵]

Fig. 5.14 - Configuration 3

- **Maintenance:** includes 3 items for maintenance parameters setting.
 1. **Max cycles** - represents the number of cycles initially set: 40000.
 2. **Max days** - represents the number of days initially set: 185.
 3. **Reset** - the choices are:
 - **NO**, countdown of cycles and remaining days to next maintenance;
 - **YES**, the values for the number of cycles (40000) and remaining days (185) are re-established;
 - **OFF**, all scheduled maintenance checks are deactivated and the cycle and day counters in the maintenance panel are reset. Once maintenance has been performed, the message must be reset in technician mode to eliminate it.



Manutenzione
Max cicli 65000
Max giorni 120
 Reset
 99 57 cic 159
 ^x OK [↵]

Fig. 5.15 - Maintenance

- **Historic reset:** allows the resetting of the faults (Washing History, Fault History and Water Change) occurred and stored in the appliance: YES/NO.
- **Boiler emptying:** allows the boiler to be emptied.
- **Standard data:** standard data loading: YES/NO.
- **IoT protocol:** to enable/disable the IoT protocol.



Fig. 5.16 - Configuration 5



Fig. 5.19 - Counters 2

5.5 DATA MENU

- Access the DATA MENU menu.

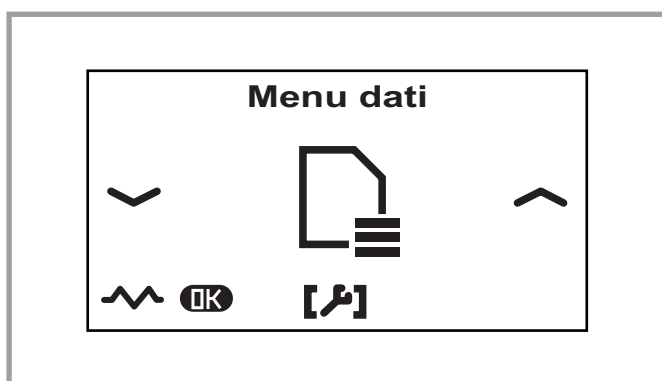


Fig. 5.17 - Data menu

5.5.1 COUNTERS

- Access the COUNTERS menu.



Fig. 5.18 - Counters 1

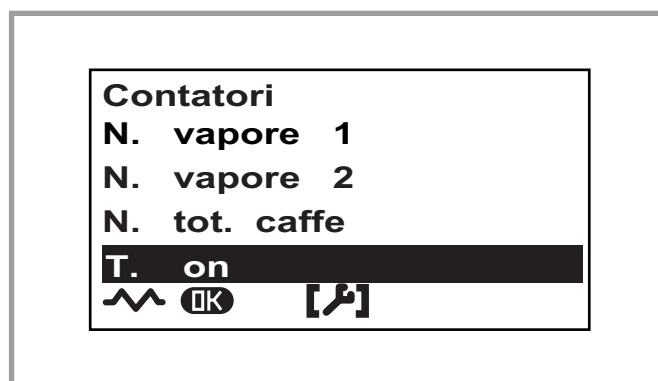


Fig. 5.20 - Counters 3

- Press any dispensing button. On the dispenser unit, the LED associated with the button remains lit. The services display shows the number of dispensing made with that key.



Fig. 5.21 - Counters 4

- The displayed counter can be reset by pressing ►.

In the DATA MENU, the following counted parameters are displayed:

1. No. coffee gr. 1
2. No. coffee gr. 2
3. No. water
4. No. steam 1
5. No. steam 2
6. Total no. coffee
7. T. on

NB: These parameters refer to the number of dispensing and the total switch-on time of the device (T. on). Within the DATA MENU, it is possible to display information about the device, such as:

- CPU (3D5 fw rel. 1.17);
- DISPLAY (LCD fw rel. 1.08).

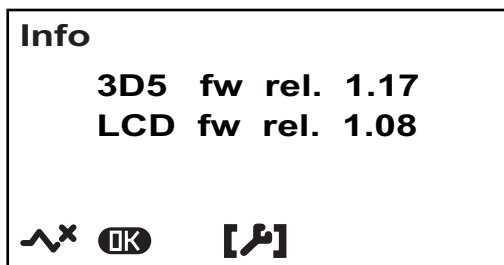


Fig. 5.22 - Appliance info

5.6 EASYSTEAM

- Access the EASYSTEAM menu.

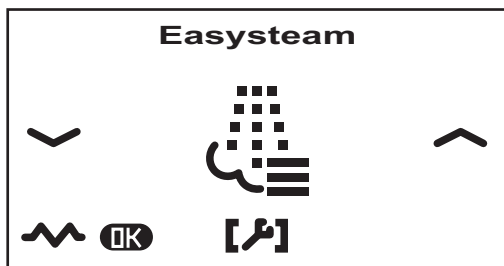


Fig. 5.23 - Easystem menu

- Access the KEY SELECTION menu.





Fig. 5.24 - Menu Button selection

- Select one of the two easystem (ES1 or ES2).



Fig. 5.25 - ES1 and ES2

6. STATUS INDICATIONS

INDICATION	CAUSE	SOLUTION
Cold machine wait	The boiler has not reached the set operating pressure and a release button is pressed.	Wait for the boiler to reach operating pressure.
Volumetric sensor	In the event of a volumetric sensor disconnection/fault, the error condition is indicated on the display; This occurs after 5" of dispensing and does not block the dispensing in progress. The error is signalled by an icon instead of the group icon with the corresponding timer of the group selected for dispensing.	Contact the technical support service.
Filling time-out	The device is equipped with a timer to manage the non-filling of the boiler; if the level sensor remains uncovered for 15', the device goes into lockout, preventing any dispensing managed by the electronics, and all LEDs on the coffee dispensing keypads will flash simultaneously.	Contact the technical support service.
EasySteam error	<p>In the case of devices equipped with EasySteam, if the function is enabled, any ES error is handled; this is a single error with the following possible causes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Faulty thermocouple/not connected to thermocouple interface; • Thermocouple interface faulty/not connected to display board. <p>The error is signalled to the user on the display by a flashing icon instead of the standard EasySteam operation icon: </p>	Contact the technical support service.
Connection error No tank water display	<p>The display connection error is indicated by the icon: </p> <p>The error may appear due to the following causes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mainboard connection cable: display connected to wrong display connector (must be connected to white connector). • Mainboard connection cable: display not correctly inserted. • Mainboard connection cable: display not correctly assembled (pins not inserted into the casing, cables crimped incorrectly, cable with pins 2 and 3 not crossed). 	Check the mainboard connection cable.

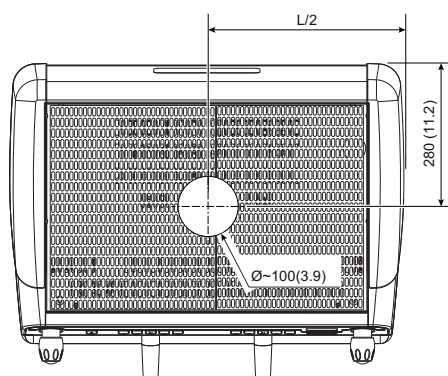
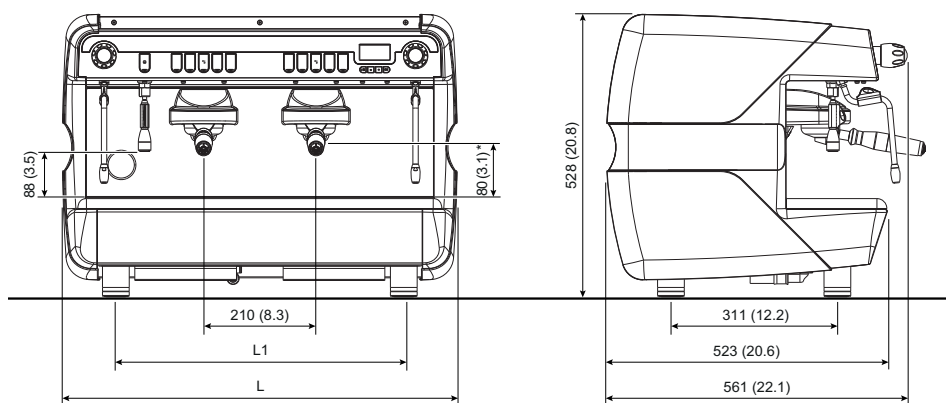
INDICATION	CAUSE	SOLUTION
No water tank	For appliances equipped with a water tank, the No Water Tank error is managed, which is visualised by the simultaneous flashing of the LEDs of all dispensing buttons. The presence of the error inhibits dispensing.	Insert the water tank in the correct position.
Water tank level	For devices equipped with a water tank, the Water Tank Level error is managed, which is displayed by simultaneous flashing of the LEDs of all dispensing buttons when the water level in the tank is below the minimum level. The presence of the error inhibits dispensing.	Restore the water level above the minimum level in the tank.
No drain pan	For devices equipped with a dirty water drain tray, the No drain tray error is handled, which is shown by the scrolling flashing of the LEDs of all dispensing buttons when the drain tray is not in the correct position. The presence of the error inhibits dispensing.	Insert the dirty water drain pan in the correct position.
Drain pan full	For devices equipped with a drain tray, the No drain tray level error is managed, which is shown by the scrolling flashing of the LEDs of all dispensing buttons when the drain water in the tray reaches the level of the sensors. The presence of the error inhibits dispensing.	Empty the water drain pan.

7. TECHNICAL DATA

NB: The manufacturer reserves the right to make changes or improvements without prior notice.



NETTUNO



* 145 (5.7) for VA version

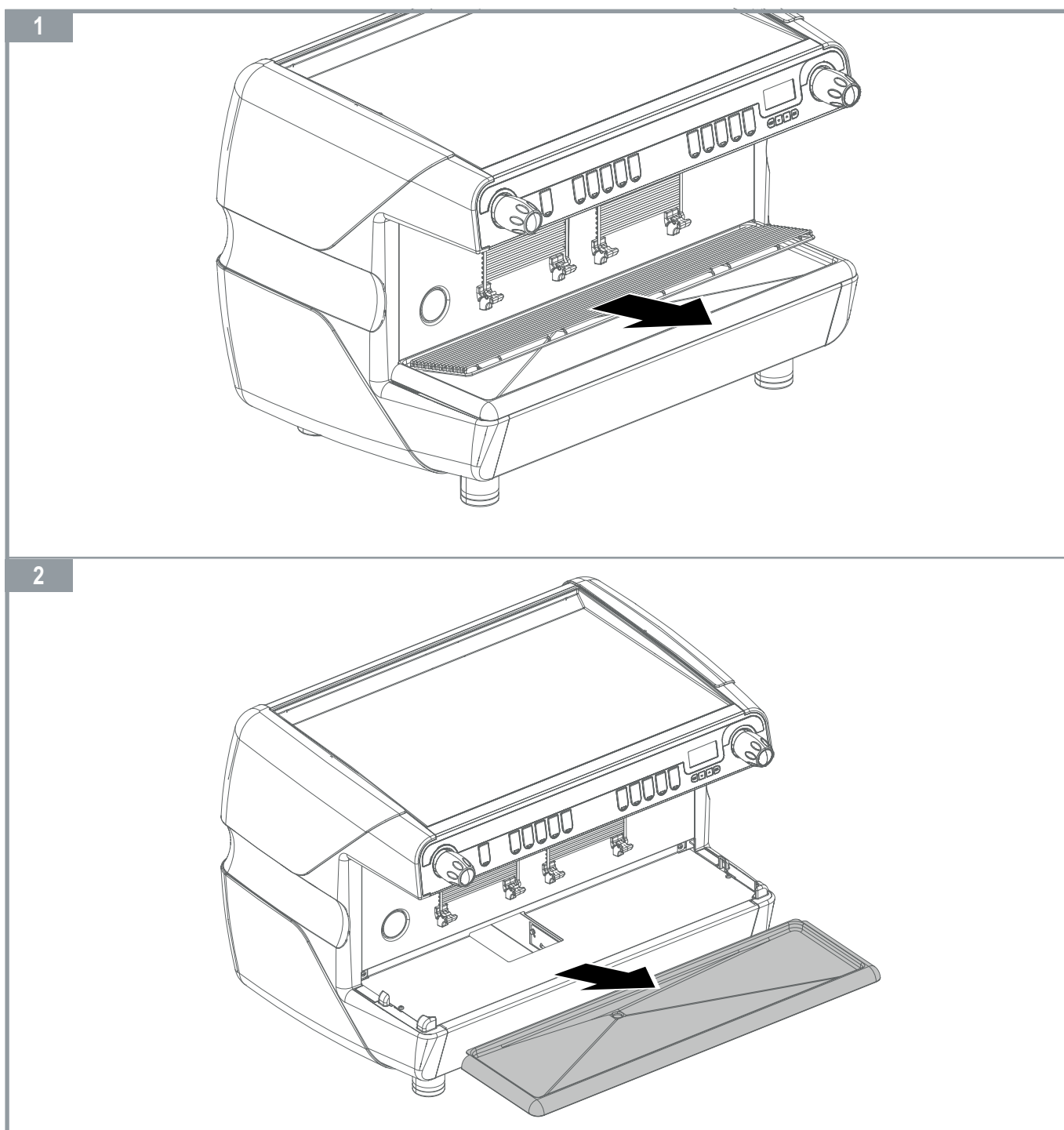
		DIMENSIONI / DIMENSIONS			
		1 gr.	Compact	2 gr.	3 gr.
L	mm	457	570	736	946
	inches	18	22.4	29	37.2
L1	mm	258	372	538	748
	inches	10.2	14.6	21.2	29.4
Peso netto Net weight	Kg	39	47	52	64
	pounds	86	103.6	114.6	141.1

MACCHINA MACHINE	ALIMENTAZIONE ELETTRICA POWER SUPPLY	POTENZA INSTALLATA INSTALLED POWER	CORRENTE DI LINEA LINE POWER	SEZIONE CAVO ALIMENTAZIONE SUPPLY CABLE SECTION
1 GR.	220-240 V 50-60 Hz	2,8-3,3 kW	14 A	3 x 1,5 mm ²
	100 V 50-60 Hz	1,2 kW	15 A Plug	3 x 2 mm ²
	100-120 V 60 Hz	1.2-1.7 kW	20 A Plug	14/3 AWG
COMPACT	220-240 V 50-60 Hz	2,8-3,3 kW	14 A	3 x 1,5 mm ²
	220 V 60 Hz	2,8 kW	14 A	3 x 1,5 mm ²
	100 V 50-60 Hz	1,2 kW	12 A	3 x 2 mm ²
	100-120 V 60 Hz	1.2-1.7 kW	20 A Plug	14/3 AWG
	208-240 60 Hz	2.6-3.4 kW	20 A plug	14/3 AWG
2 GR.	220-240 V 50-60 Hz	2,8-3,3 kW	14 A	3 x 1,5 mm ²
	reduced power version 220-240 V 50-60 Hz	2,0-2,4 kW	10 A	3 x 1,5 mm ²
	380-415 V3N 50-60 Hz	3,8-4,5 kW	10 A	5 x 2,5 mm ²
	220 V 60 Hz	2,8 kW	14 A	3 x 1,5 mm ²
	200 V 50-60 Hz	2,4 kW	12 A	3 x 2 mm ²
	208-240 60 Hz	2.6-3.4 kW	20 A plug	14/3 AWG
3 GR.	380-415 V3N 50-60 Hz	5,6-6,6 kW	10 A	5 x 2,5 mm ²

INTERRUTTORE	- Omnipolare con distanza di apertura contatti 3 mm - Protezione da corrente di dispersione con valore pari a 30 mA	SWITCH	- Omnipolar, 3 mm opening contact distance - Protection from leakage current with a value equal to 30 mA
MESSA A TERRA	- Obbligatoria	GROUNDING	- Required
ALLACCIAMENTO IDRAULICO	- Ø 3/8 gas	HYDRAULIC CONNECTION	- Ø 3/8 gas
PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE IDRAULICA	- 1 ÷ 6 bar (0.6 MPa)	HYDRAULIC FEEDING PRESSURE	- 1 ÷ 6 bar (0.6 MPa)
SCARICO IDRAULICO	- Ø min. 50 mm	WATER DISCHARGE	- Ø min. 50 mm

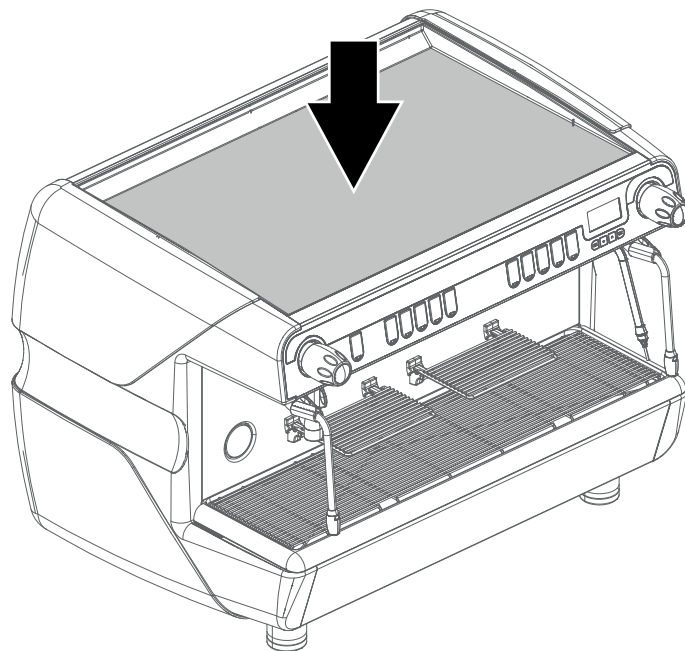
8. DISMANTLING AND ADJUSTMENTS

8.1 TRAY

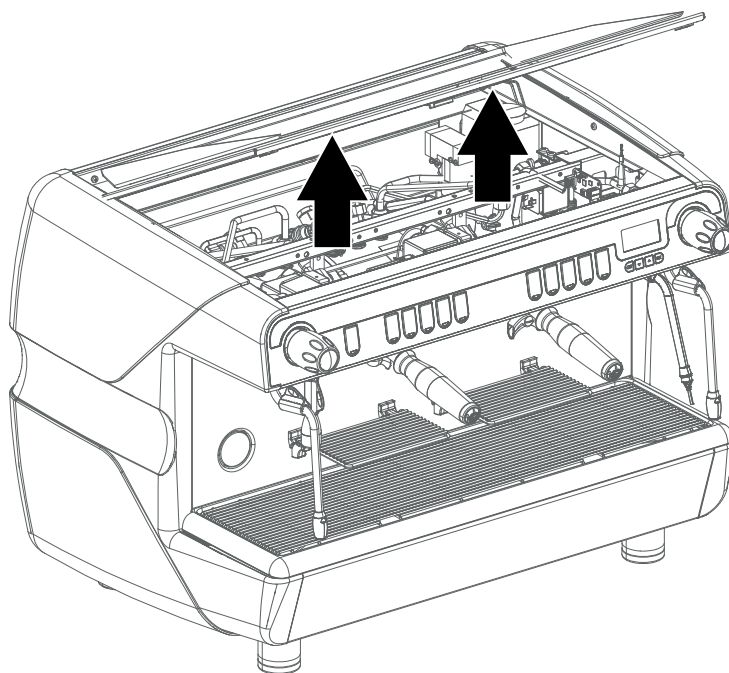


8.2 CUP WARMER

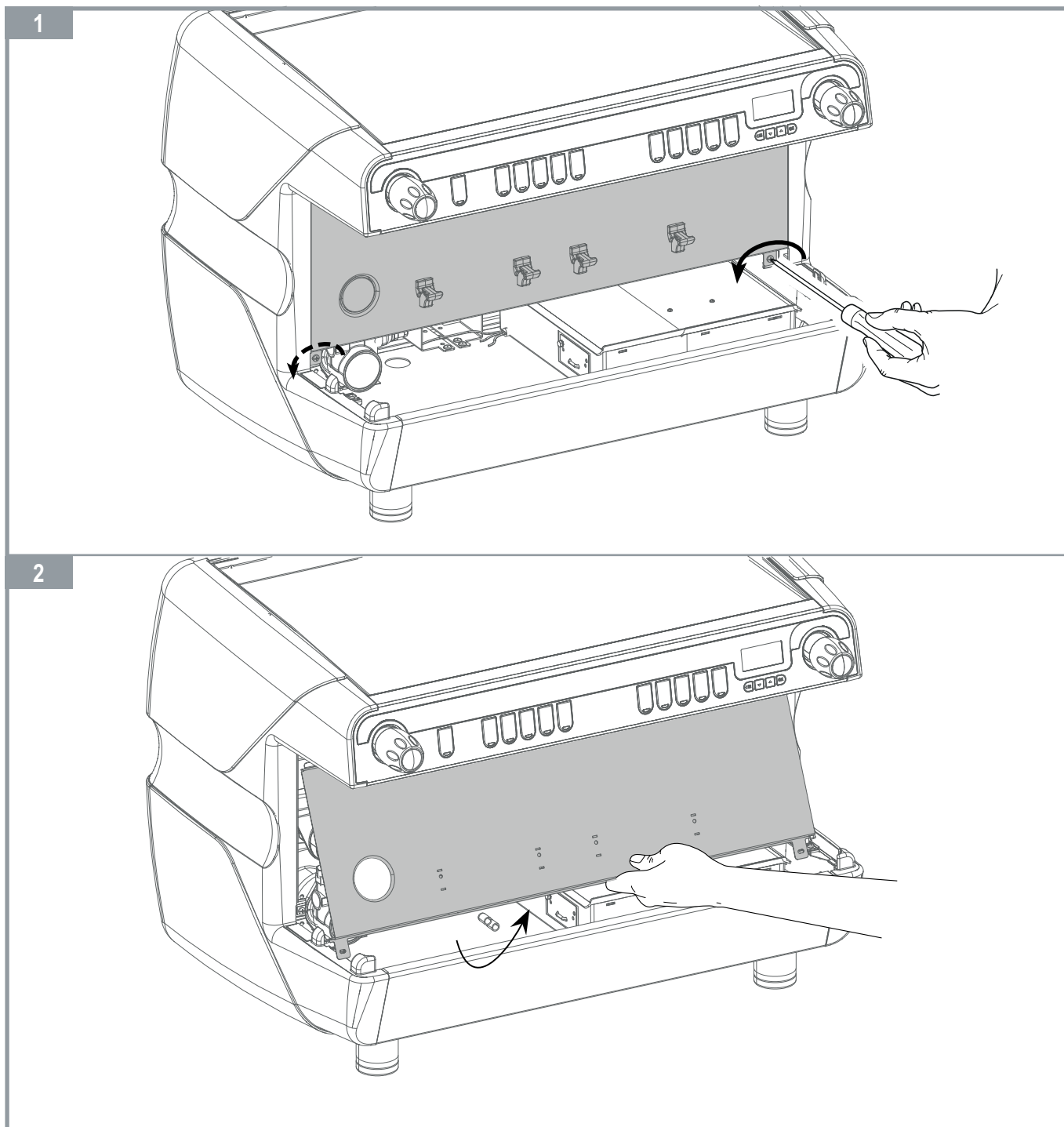
1



2



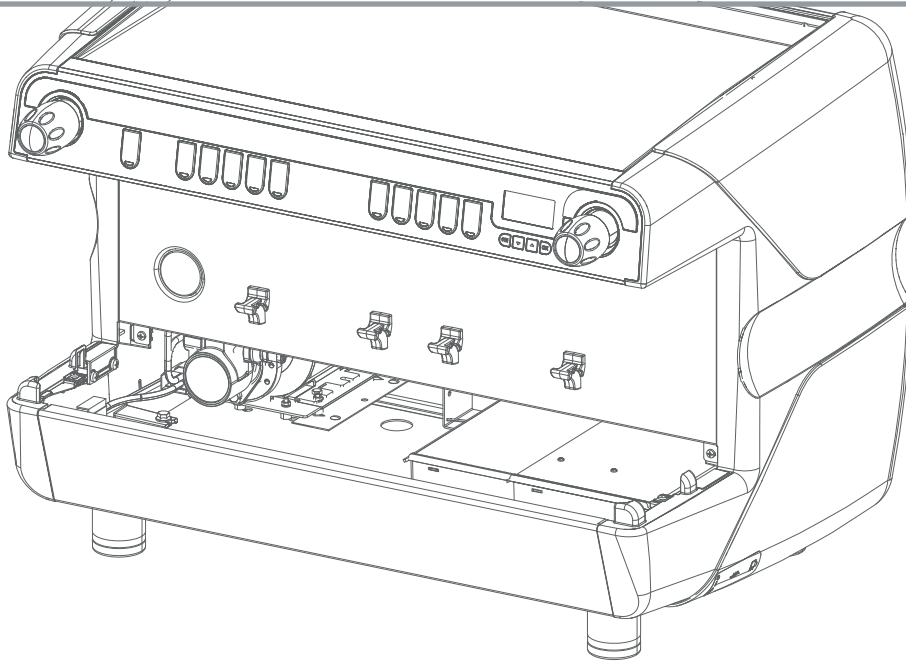
8.3 STAINLESS STEEL FRONT PANEL



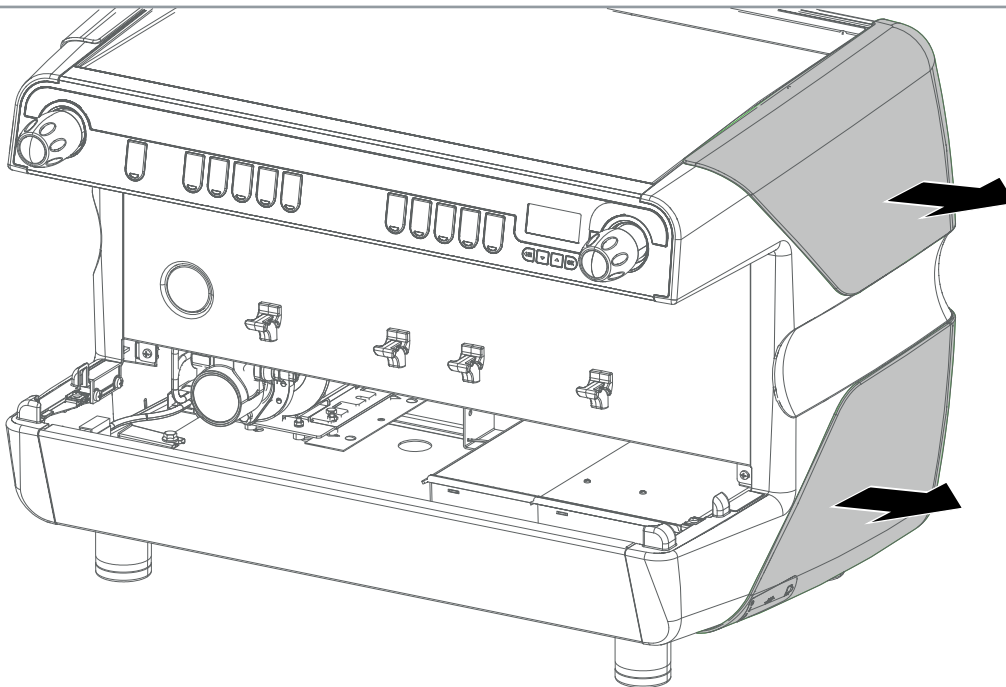
8.4 SIDES DISMANTLING

The side panels must be removed after removing the cup-warmer.

1



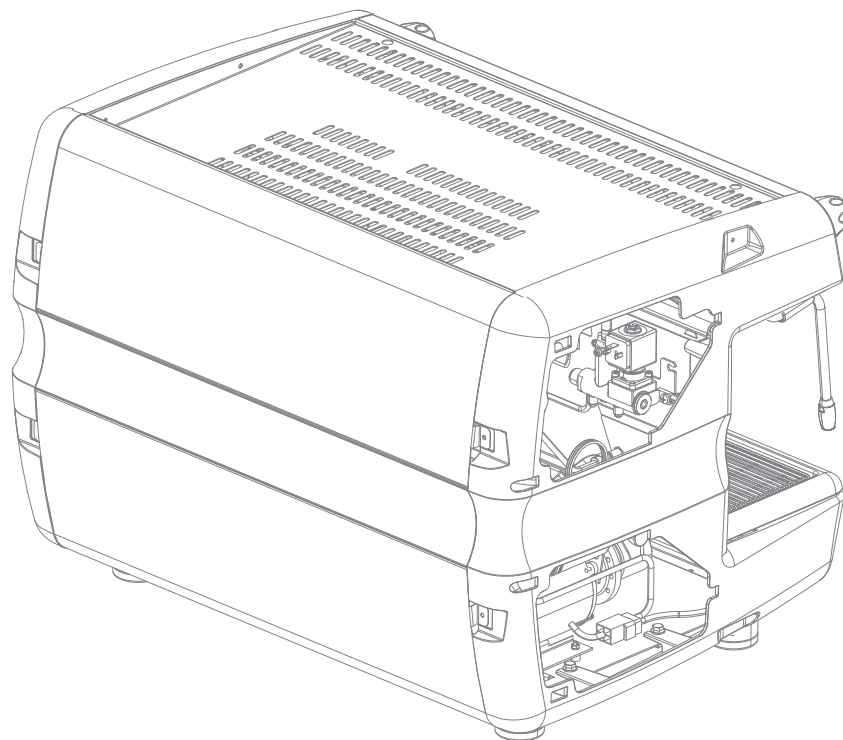
2



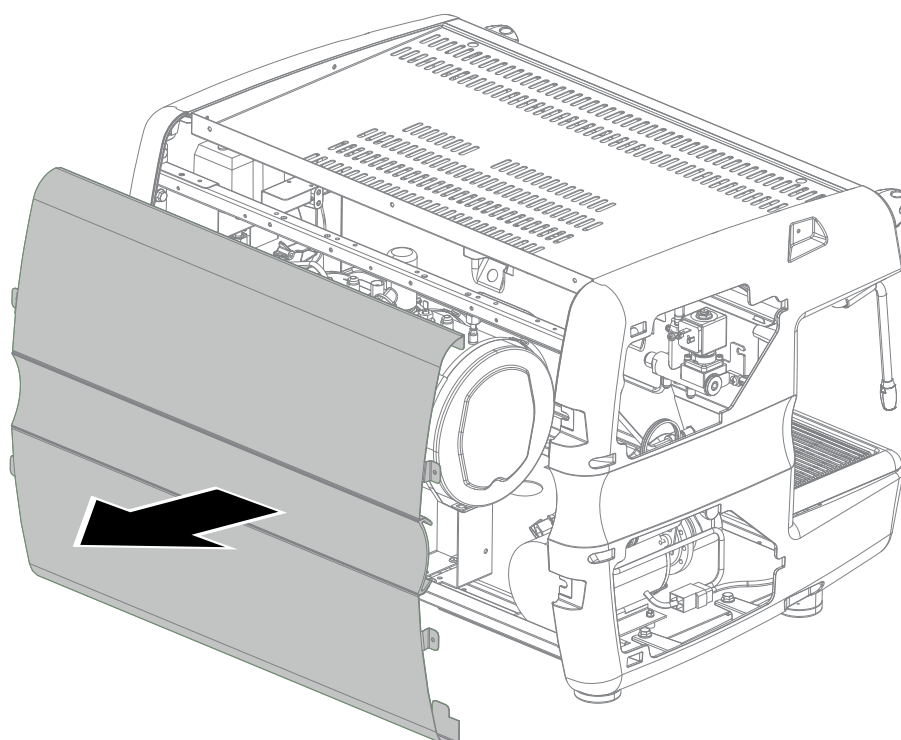
8.5 REAR PANEL

The rear panel should only be removed after the cup-warmer has been removed.

1

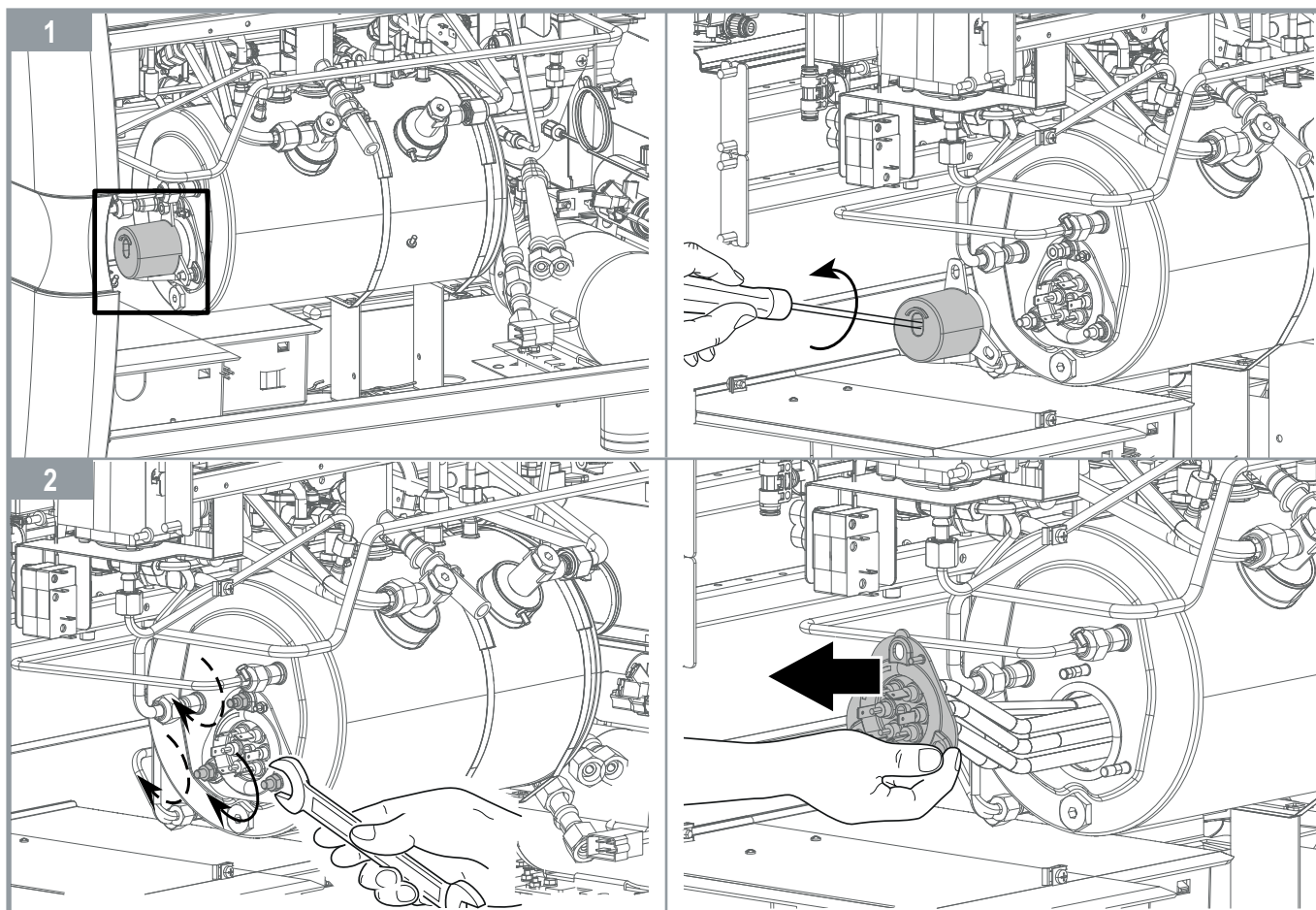


2

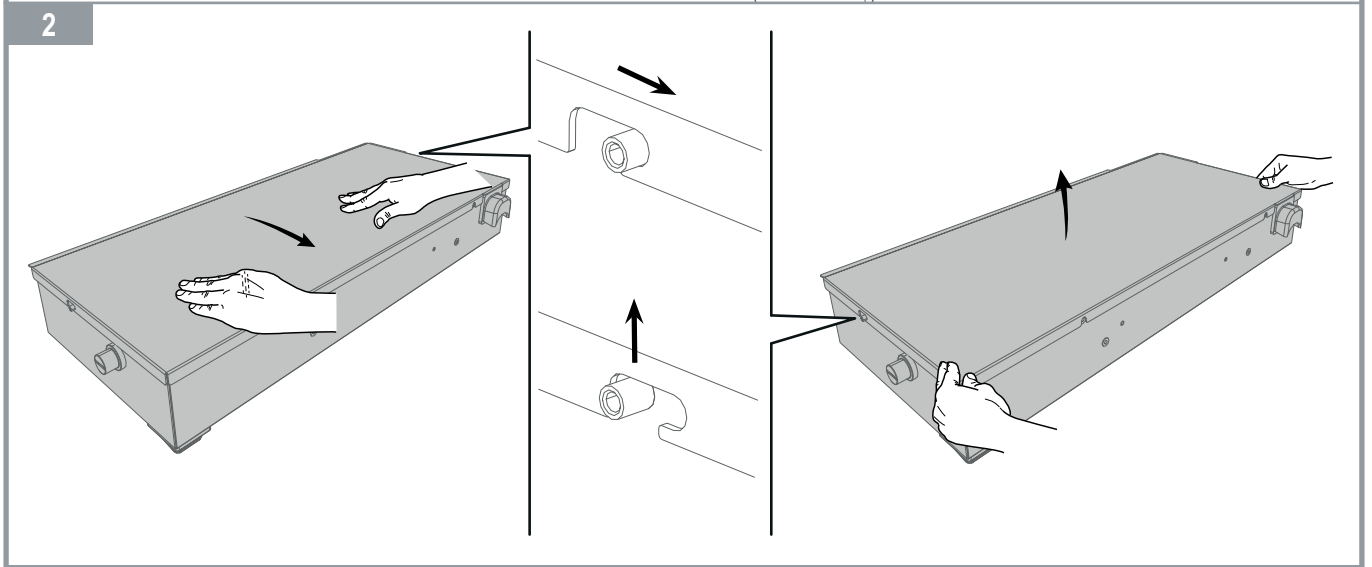
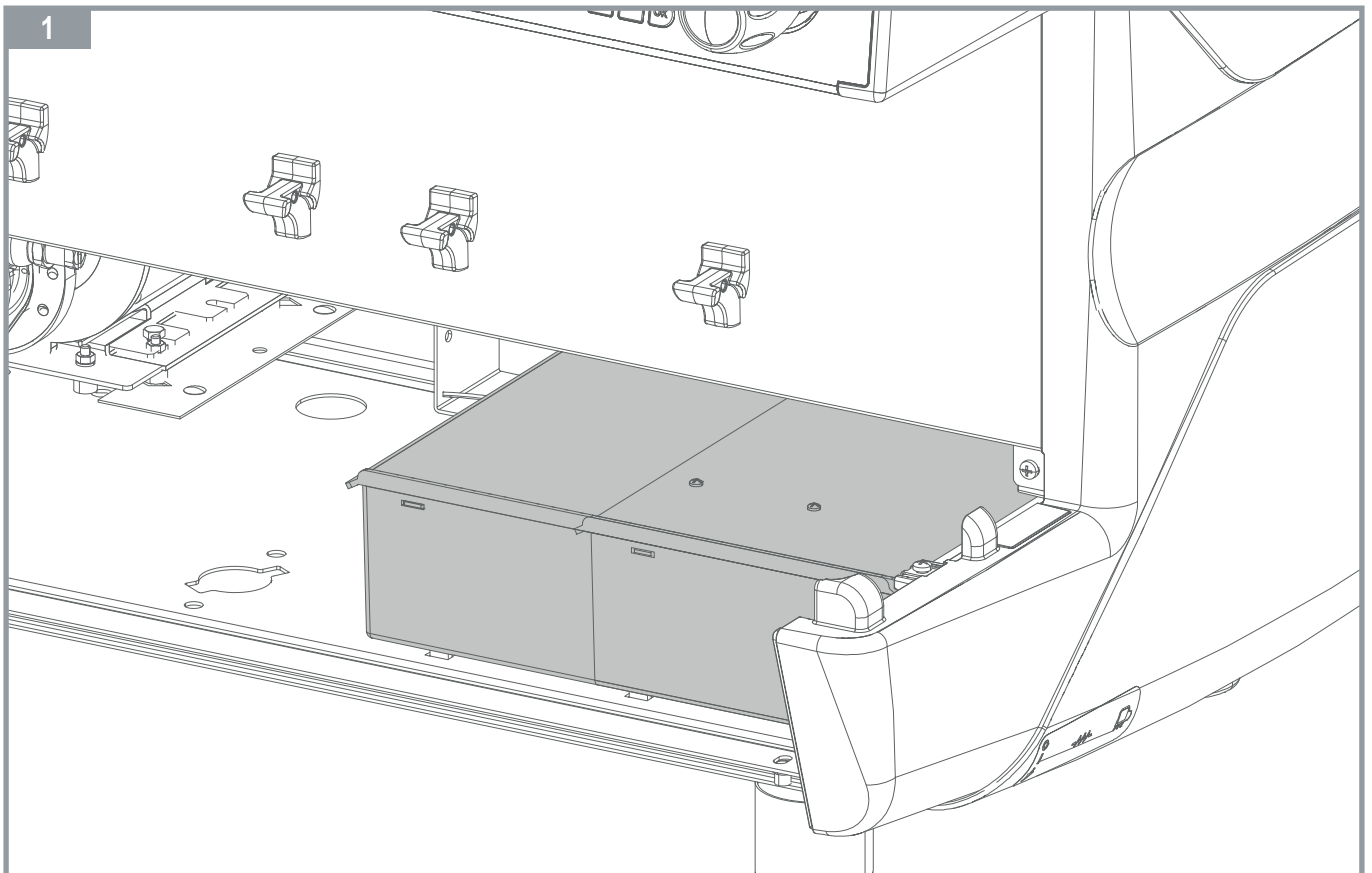


8.6 DISMANTLING OF BOILER RESISTANCE

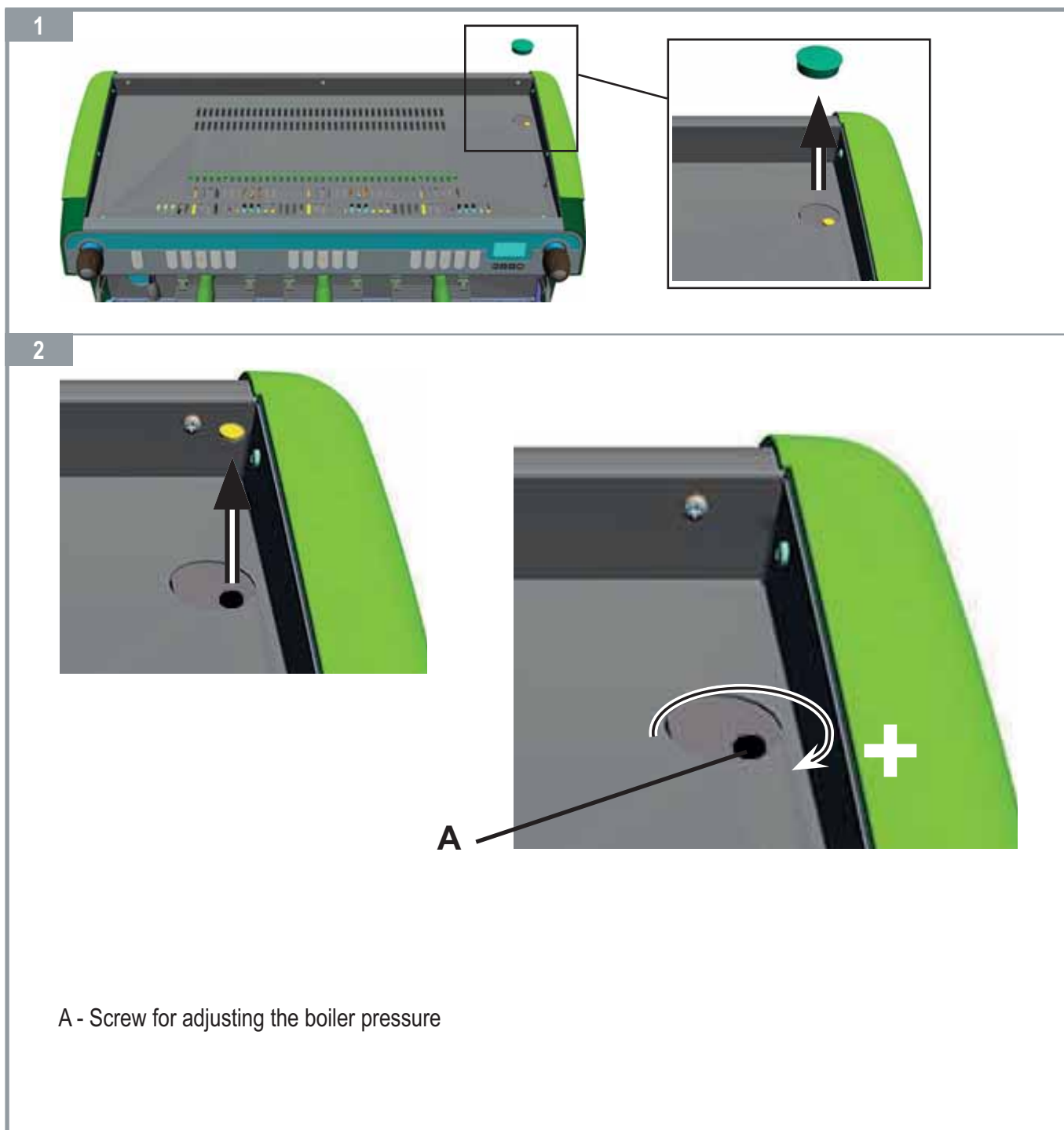
Disassembly of the resistance must only be carried out after the boiler has been drained.



8.7 ELECTRIC BOX

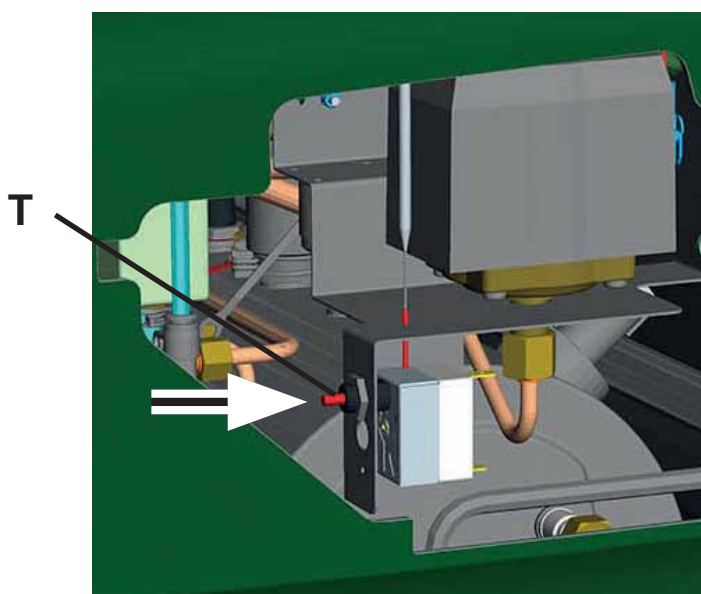
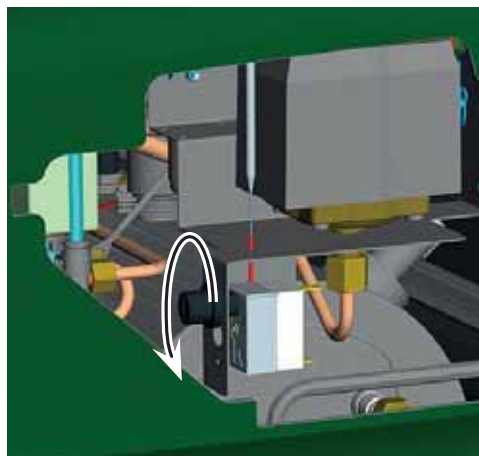


8.8 PRESSURESTAT



8.9 MACHINE EQUIPPED WITH SAFETY THERMOSTAT

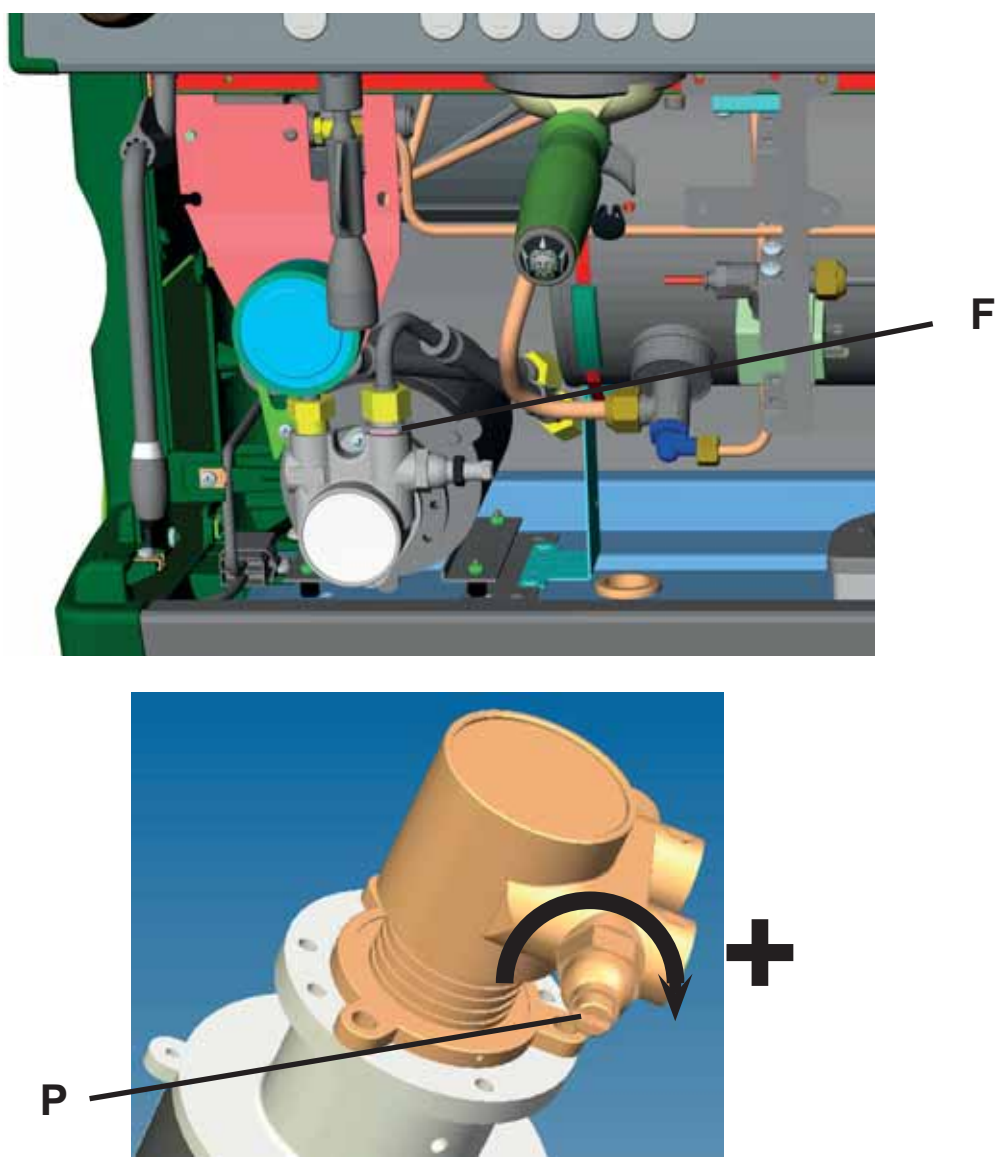
1



In case of thermostat (T) intervention, switch on again.

8.10 VOLUMETRIC PUMP WITH FILTER

1



F

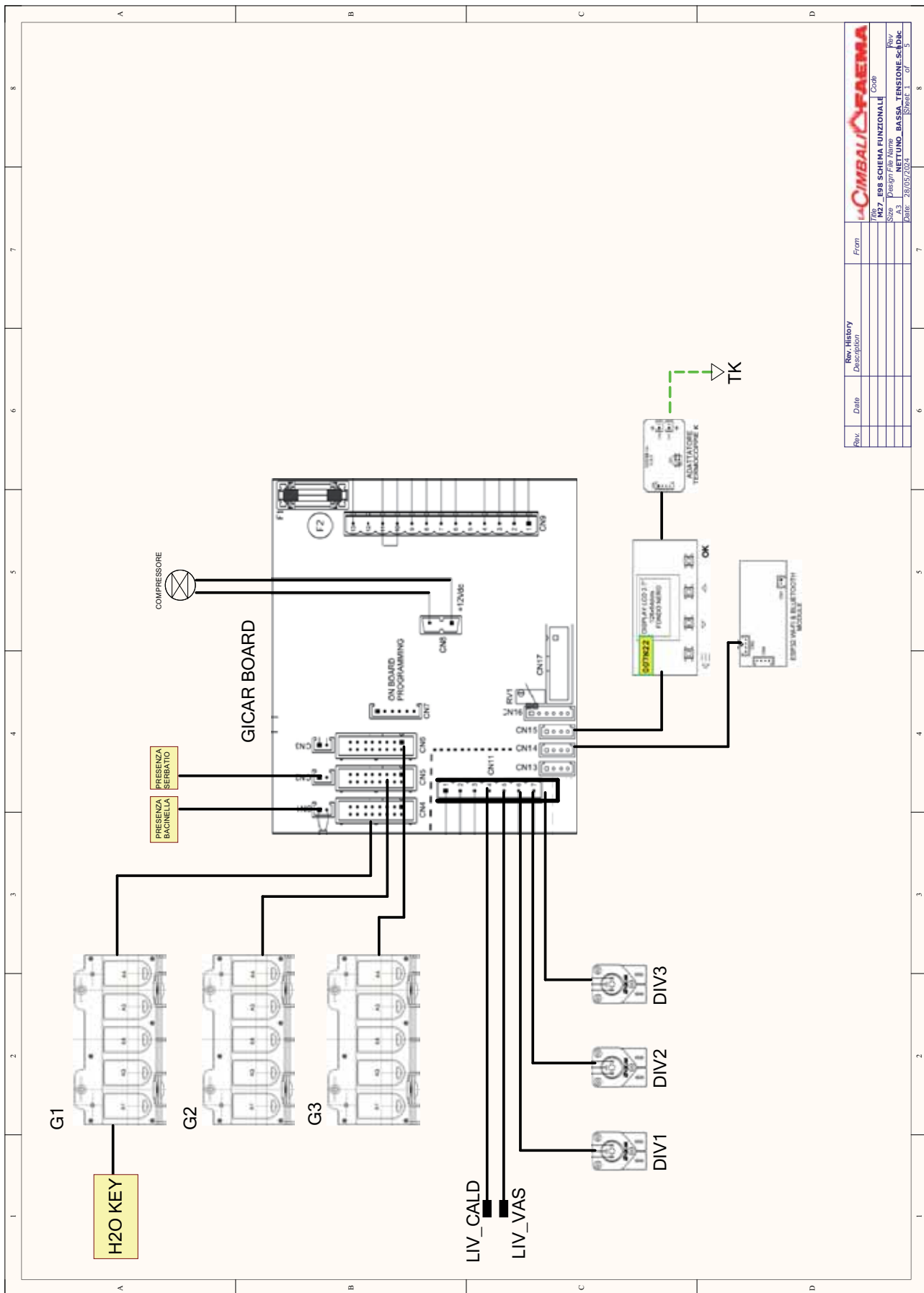
P

+

If there is noise, clean the filter F
BY-PASS: P - Nut for adjusting the pump pressure



**Schema elettrico - Wiring diagram - Schéma électrique -
Elektrischer Schaltplan - Esquema electrico - Esquema eléctrico**

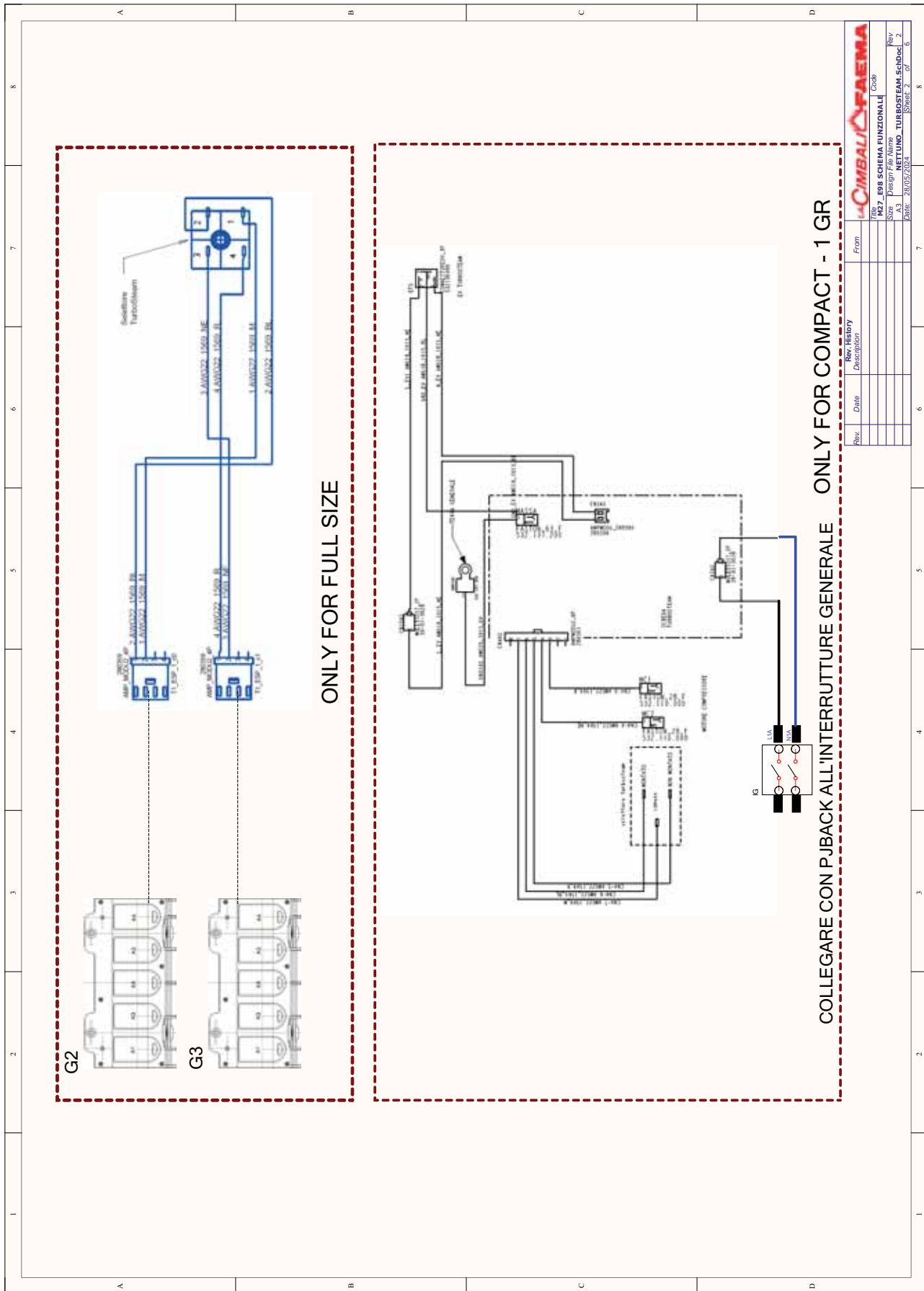


Rev.	Date	Rev. History Description	From

CIMBALI FAEMA		Code
Rev.	From	Code
A.3	01/01/2024	R27_E98 SCHEMA FUNZIONALE
A.3	28/05/2024	NETTINO_BASSA_TENSIONE-SC.DOC
		Sheet 1 of 5



**Schema elettrico - Wiring diagram - Schéma électrique -
Elektrischer Schaltplan - Esquema electrico - Esquema eléctrico**



Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

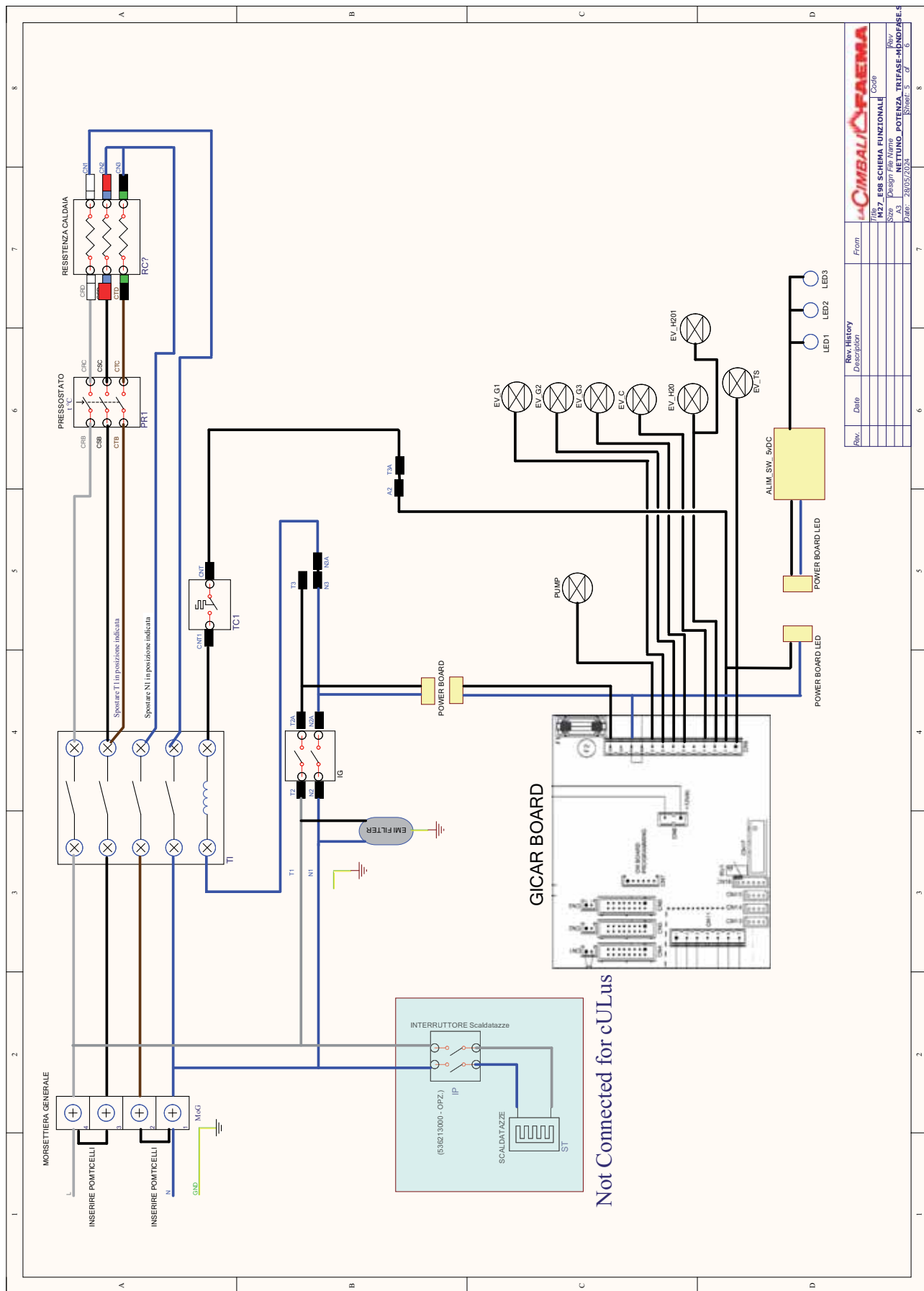
Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Rev.	Date	Description	From
1			
2			
3			
4			

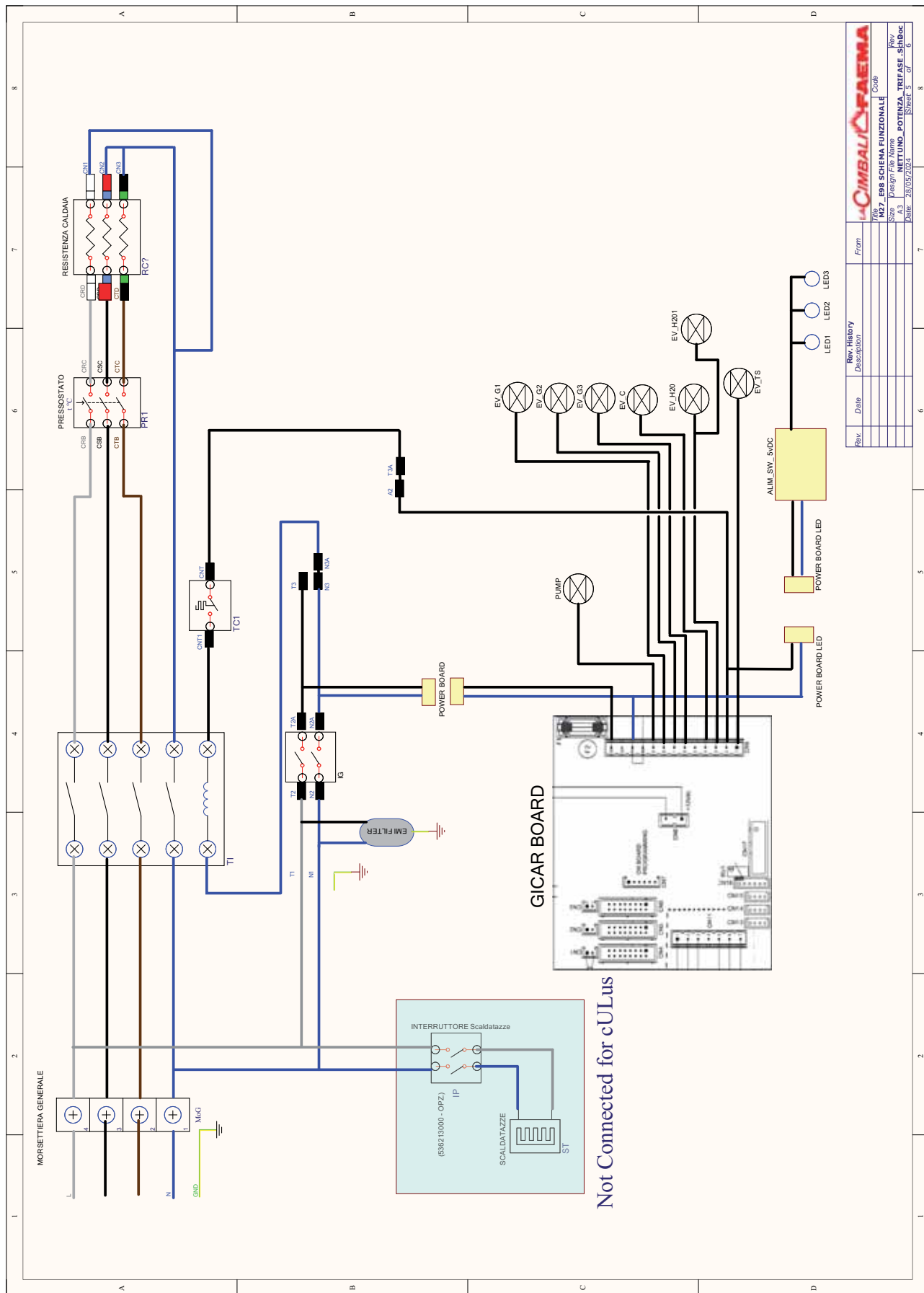
**Schema elettrico - Wiring diagram - Schéma électrique -
Elektrischer Schaltplan - Esquema electrico - Esquema eléctrico**



Rev.	Date	Descrizione	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

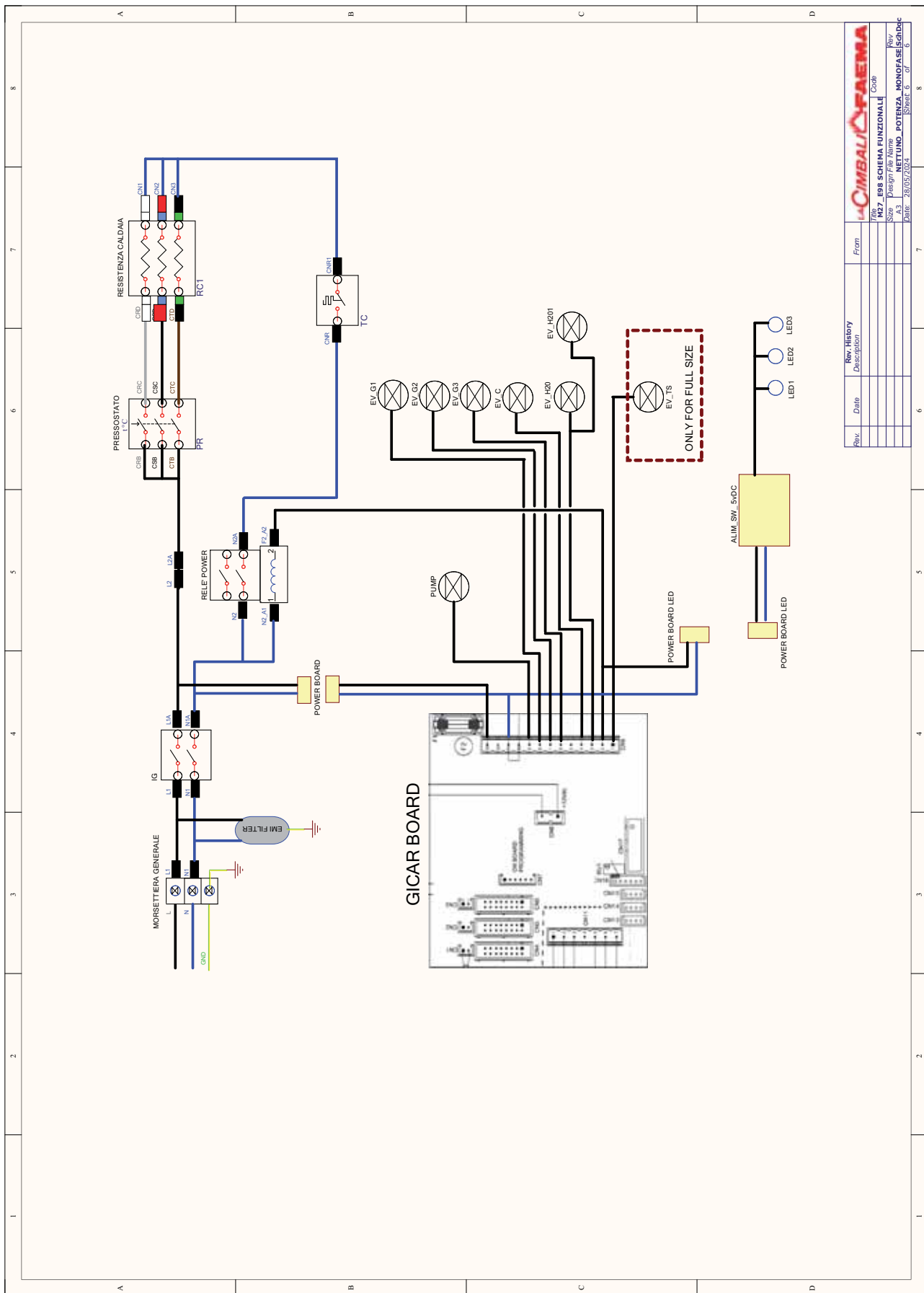
File	Descrizione	Rev.
M27_E99	SCHEMA FUNZIONALE	01
M27_E99	SCHEMA FUNZIONALE	02
M27_E99	SCHEMA FUNZIONALE	03
M27_E99	SCHEMA FUNZIONALE	04
M27_E99	SCHEMA FUNZIONALE	05
M27_E99	SCHEMA FUNZIONALE	06

**Schema elettrico - Wiring diagram - Schéma électrique -
Elektrischer Schaltplan - Esquema electrico - Esquema eléctrico**





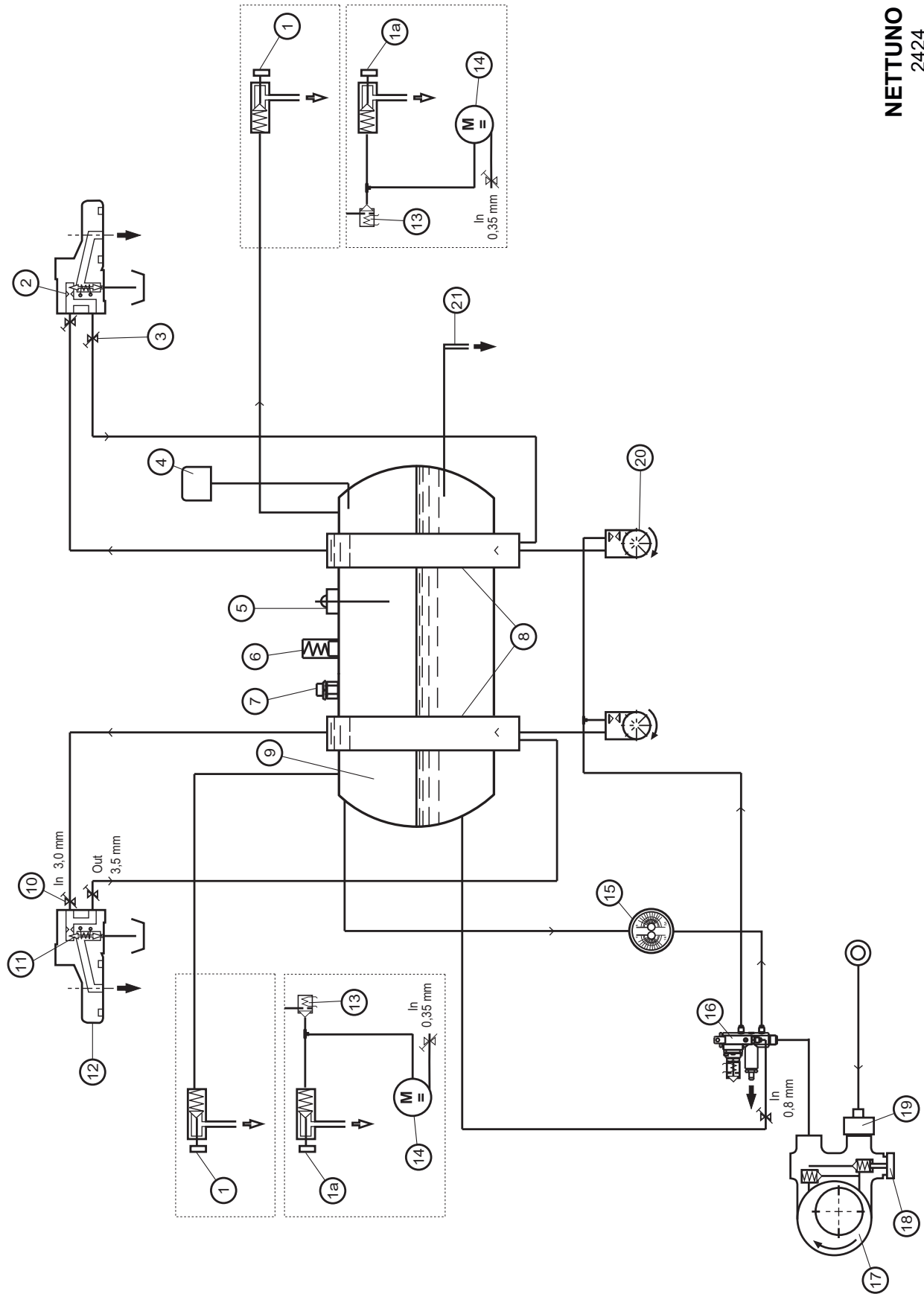
**Schema elettrico - Wiring diagram - Schéma électrique -
Elektrischer Schaltplan - Esquema electrico - Esquema eléctrico**



Rev.	Date	Rev. History Description	From
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

CIMBALI & FAEMA
 Mod. R27_E98 SCHEMA FUNZIONALE
 Designazione: R27_E98
 A.3
 NETTUNO - POTENZA MONOFASE
 Date: 28/05/2024
 Sheet 6 of 6

**Circuito idraulico - Hydraulic circuit - Circuit hydraulique
Hydraulikplan - Circuito hidraulico - Circuito hidráulico**



NETTUNO A
2424

Circuito idraulico - Hydraulic circuit - Circuit hydraulique Hydraulikplan - Circuito hidraulico - Circuito hidráulico

IT LEGENDA

- 1** = Lancia erogazione vapore
- 1a** = Lancia erogazione vapore Easystem
- 2** = Iniettore gruppo
- 3** = Iniettore
- 4** = Pressostato
- 5** = Sonda autolivello
- 6** = Valvola di sicurezza
- 7** = Valvola anti-depressione
- 8** = Scambiatori di calore
- 9** = Caldaia
- 10** = Strozzatura gruppo
- 11** = Elettrovalvola gruppo
- 12** = Gruppo erogatore
- 13** = Elettrovalvola Easystem
- 14** = Compressore
- 15** = Manometro caldaia/pompa
- 16** = Gruppo valvole
- 17** = Motore pompa
- 18** = Regolazione pressione pompa
- 19** = Filtro per pompa
- 20** = Turbinetta
- 21** = Lancia erogazione acqua calda

EN LEGEND

- 1** = Steam dispensing nozzle
- 1a** = Easystem dispensing nozzle
- 2** = Dispenser group injector
- 3** = Injector
- 4** = Pressure switch
- 5** = Automatic level probe
- 6** = Safety valve
- 7** = Vacuum release valve
- 8** = Heat exchangers
- 9** = Boiler
- 10** = Dispenser neck
- 11** = Group solenoid valve
- 12** = Coffee dispenser group
- 13** = Easystem solenoid valve
- 14** = Compressor
- 15** = Boiler/pump pressure gauge
- 16** = Valves group
- 17** = Pump motor
- 18** = Pump pressure regulator
- 19** = Pump filter
- 20** = Turbine
- 21** = Hot water dispensing nozzle

FR LEGENDE

- 1** = Lance débit vapeur
- 1a** = Lance débit vapeur Easystem
- 2** = Injecteur de groupe
- 3** = Injecteur
- 4** = Manostat
- 5** = Sonde niveau automatique
- 6** = Valve de sécurité
- 7** = Valve anti-dépression
- 8** = Echangeurs de chaleur
- 9** = Chaudière
- 10** = Etranglement du groupe
- 11** = Electrovalve groupe
- 12** = Groupe de débit
- 13** = Electrovalve Easystem
- 14** = Compresseur
- 15** = Manomètre chaudière/pompe
- 16** = Bloc clapet
- 17** = Moteur pompe
- 19** = Filtre pour la pompe
- 18** = Réglage de la pression de la pompe
- 20** = Petite turbine
- 21** = Lance débit eau chaude

DE LEGENDE

- 1** = Strahler Dampfabgabe
- 1a** = Easystem Dampfabgabe
- 2** = Injektor Abgabereinheit
- 3** = Injektor
- 4** = Druckwächter
- 5** = Fühler automatische Standanzeige
- 6** = Sicherheitsventil
- 7** = Entlastungsventil
- 8** = Wärmetauscher
- 9** = Heizkessel
- 10** = Drossler Abgabereinheit
- 11** = Magnetventil Abgabereinheit
- 12** = Abgabereinheit
- 13** = Magnetventil Easystem
- 14** = Kompressor
- 15** = Druckmesser Heizkessel/Pumpe
- 16** = Ventileinheit
- 17** = Pumpenmotor
- 18** = Einstellung Pumpendruck
- 19** = Pumpenfilter
- 20** = Turbine
- 21** = Strahler Heißwasserabgabe

ES LEYENDA

- 1** = Tubo erogación vapor
- 1a** = Tubo erogación vapor Easystem
- 2** = Inyector grupo
- 3** = Inyector
- 4** = Presostato
- 5** = Sonda autonivel
- 6** = Válvula de seguridad
- 7** = Válvula anti-depresión
- 8** = Cambiadores de calor
- 9** = Caldera
- 10** = Estrangulación grupo
- 11** = Electroválvula grupo
- 12** = Grupo erogador
- 13** = Electroválvula Easystem
- 14** = Compresor
- 15** = Manómetro caldera/bomba
- 16** = Bloqueo de válvulas
- 17** = Motor Bomba
- 18** = Regulación presión bomba
- 19** = Filtro para bomba
- 20** = Turbina
- 21** = Tubo erogación agua caliente

PT LEGENDA

- 1** = Lança de distribuição do vapor
- 1a** = Lança de distribuição do vapor Easystem
- 2** = Injetor do grupo
- 3** = Injetor
- 4** = Pressostato
- 5** = Sonda de auto-nível
- 6** = Válvula de segurança
- 7** = Válvula anti-depressão
- 8** = Permutadores de calor
- 9** = Caldeira
- 10** = Estrangulamento do grupo
- 11** = Electro-válvula grupo
- 12** = Grupo de distribuição
- 13** = Electro-válvula Easystem
- 14** = Compressor
- 15** = Manómetro de caldeira/bomba
- 16** = Bloco da válvula
- 17** = Motor da bomba
- 18** = Regulação da pressão da bomba
- 19** = Filtro para bomba
- 20** = Turbina
- 21** = Lança de distribuição da água quente

Cimbali Group S.p.A.

Via A. Manzoni, 17
20082 Binasco (MI), Italia

cod. 000-000-000 (2423)